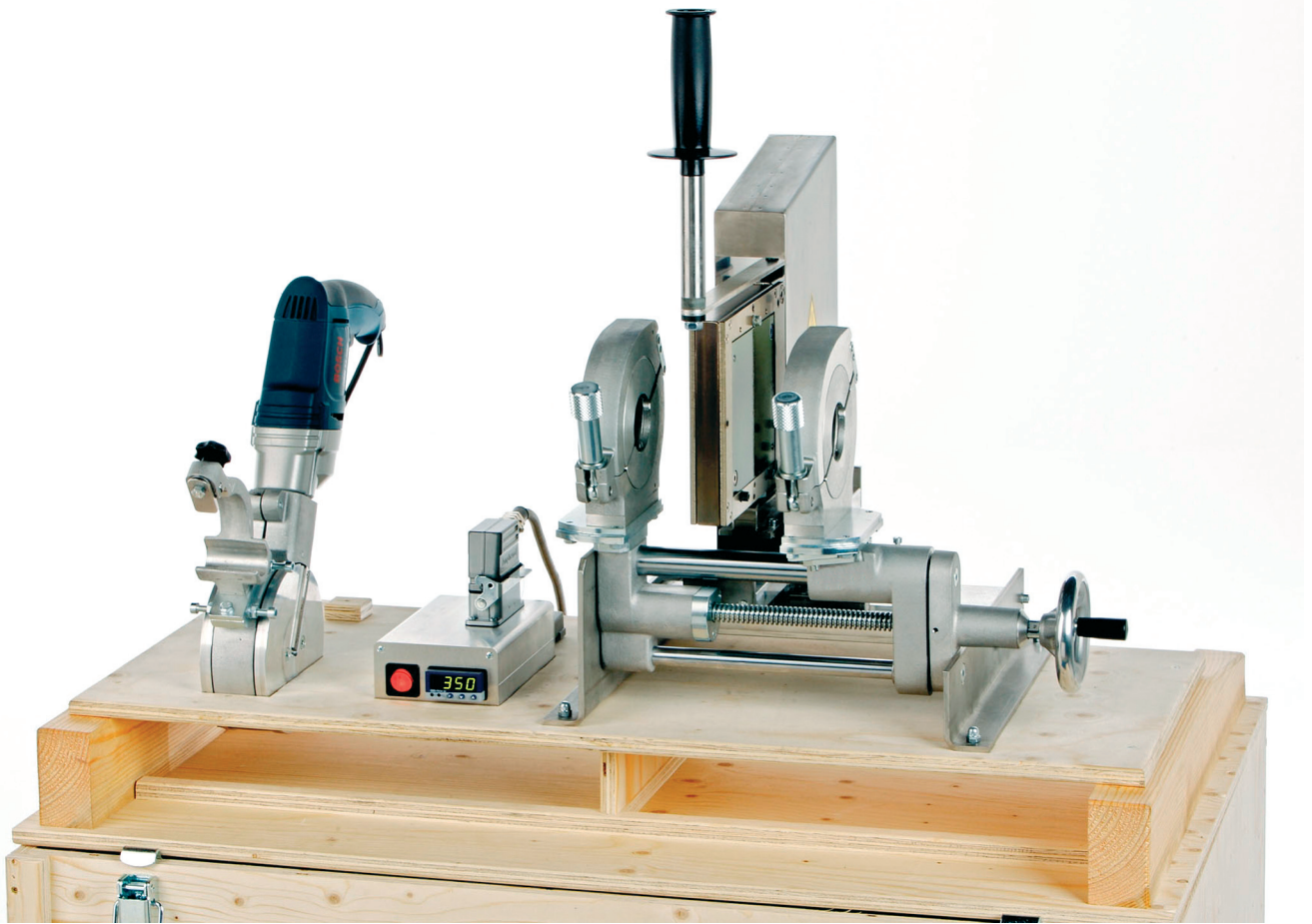


WIDOS MINIPLAST/2 IR



Die Miniplast/2 IR ist eine für spezielle Einsatzzwecke entwickelte Maschine zum manuellen Schweißen von Rohren und Formteilen DA 20 - 110 mittels berührungsloser Infrarot-Technik. Mit dieser Maschine können alle IR geeigneten Materialien wie z.B. PP sowie praktisch alle Fluorwerkstoffe wie PVDF, PCTFE, PFA etc. einfach und sicher ohne Systembindung verarbeitet werden. Die Werkstücke können in breiten Aluwerkzeugen bzw. alternativ in schmalen Formteilklemmen aufgenommen und sicher fixiert werden. Zum maßgenauen Fräsen der Teile vor dem Schweißen wird ein elektrischer Planhobel mit eingebauten Anschlägen in die Grundmaschine eingesetzt und nach Verwendung in einem speziellen Einstellkasten eingehängt und sicher aufbewahrt. Das Heizelement bis max. 550°C in Hochtemperatursausführung mit keramischer Spezialbeschichtung und Anschlägen für einen genauen Bestrahlungsabstand ist auf einem stabilen Grundrahmen mit präziser 2-Achsen-Führung aufgebaut und wird manuell zwischen die Schweißteile gezogen. Die Temperaturregelung erfolgt mittels digitalem Steuergerät mit separatem Netzstecker und Schalter.

The Miniplast/2 IR is a machine developed for special applications in the manual welding of pipes and fittings from OD 20 - 110 by means of contact-free infrared technology. All material applicable for infrared welding like e.g. PP and practically all fluorocarbon material like PVDF, PCTFE, PFA etc. can be processed easily and securely with this machine without any system bonding. The material can be contained in large aluminium tools resp. as an alternative in small fitting clamps and fixed there securely. In order to mill the pieces in a true to size manner prior to welding, an electric planer with built-in limit stops is inserted into the basic machine and afterwards hinged and securely stored in a special heat-protected box if not needed anymore. The heating element up to max. 550°C in high temperature version with ceramic special coating and limit stops for an exact distance in radiation is built on a solid base frame with precise 2-axis-guiding and manually drawn between the welding pieces. Temperature adjustment is carried out by means of a digital control unit with separate mains plug and switch.

La Miniplast/2 IR est une machine développée pour des applications spéciales dans la soudure manuelle de tubes et raccords du DE 20 - 110 au travers de la technologie infrarouge sans contact. Tout le matériel approprié pour la soudure infrarouge comme p.e. PP et en pratique tout le matériel en fluor comme PVDF, PCTFE, PFA etc. peut être traité simplement et sûrement par cette machine sans attache à un système. Le matériel peut être reçu dans larges outils en aluminium resp. alternatif dans des pinces de raccords étroits et fixé là fiablement. Pour fraiser les pièces en manière normative avant la soudure, un rabot électrique avec des butées incorporées est inséré dans la machine de base et ensuite accroché et sûrement entreposé dans un boîtier-support spécial après son usage. L'élément chauffant jusqu'à 550°C dans version à haute température avec revêtement céramique spécial et des butées pour un écart exact de la radiation est monté sur un cadre de base solide avec un guidage précis à deux axes et tiré manuellement entre les pièces à souder. L'ajustage de la température est effectué au travers d'une unité de contrôle digitale avec fiche de courant séparée et interrupteur.

WIDOS Miniplast/2 IR

Zusammenstellung

Bezeichnung	Stück	kg	Bestell-Nr.
Grundmaschine mit Grundspannwerkzeug DA 110 inkl. Höhen- und Seitenverstellung	1	7,5	452140
Planhobel elektrisch 230 V/550 W mit Tiefenanschlag	1	1,5	452440
Heizelement für IR-Schweißung 230 V/2400 W in einem Rahmen mit Linearführungen aufgebaut, gleichzeitig Tischhalterung für die Grundmaschine	1	17,4	H452540
Steuergerät für IR-Heizelement 230 V/2400 W	1	1,5	4525230IR
Einstellkasten für Planhobel und konventionelles Heizelement	1	2,5	EIN0045
Verpackungskiste	1	13,0	
Reduktions-Spanneinsätze (1 Satz = 8 Stück):			
DA 20	8	0,1	20080208
DA 25	8	0,1	20080258
DA 32	8	0,1	20080328
DA 40	8	0,1	20080408
DA 50	8	0,1	20080508
DA 63	8	0,1	20080638
DA 75	8	0,1	20080758
DA 90	8	0,1	20080908
<u>Optional:</u>			
Tischhalterung	1	1,7	450101
Heizelement 230 V/500 W	1	2,0	HMINIE
Formteil-Grundspannelement DA 110 rechts	1	0,9	4508110R
Formteil-Grundspannelement DA 110 links	1	0,9	4508110L
Planhobelmesser	2	0,1	MES072
Maschine komplett ohne Reduktions-Spanneinsätze und optionales Zubehör	1	67,9	452140KP

WIDOS Miniplast/2 IR

Set composition

Description	Qty.	kg	Prod.-No.
Basic machine with basic clamping tool OD 110 including height and lateral adjustment	1	7,5	452140
Planer electric 230 V/550 W with depth stop	1	1,5	452440
Heating element for infrared welding 230 V/2400 W built in a frame with linear guidings, simultaneously used as table clamp for the basic machine	1	17,4	H452540
Control device for infrared heating element 230 V/2400 W	1	1,5	4525230IR
Heat-protected box for planer and conventional heating element	1	2,5	EIN0045
Transport case	1	13,0	
Reducer inserts (1 set = 8 units):			
OD 20	8	0,1	20080208
OD 25	8	0,1	20080258
OD 32	8	0,1	20080328
OD 40	8	0,1	20080408
OD 50	8	0,1	20080508
OD 63	8	0,1	20080638
OD 75	8	0,1	20080758
OD 90	8	0,1	20080908
<u>Optional:</u>			
Table clamp	1	1,7	450101
Heating element 230 V/500 W	1	2,0	HMINIE
Basic clamping element for fitting OD 110 right side	1	0,9	4508110R
Basic clamping element for fitting OD 110 left side	1	0,9	4508110L
Planer knife	2	0,1	MES072
Machine complete w/o reducer inserts and optional accessories	1	67,9	452140KP

WIDOS Miniplast/2 IR

Composition

Description	Qté.	kg	Référence
Machine de base avec outil de serrage de base DE 110 y compris déplacement en hauteur et latéral	1	7,5	452140
Rabot électrique 230 V/550 W avec butée de profondeur	1	1,5	452440
Élément chauffant pour soudure infrarouge 230 V/2400 W monté dans un cadre avec guidages linéaires, en même temps utilisé comme fixation sur établi pour la machine de base	1	17,4	H452540
Commande pour élément chauffant infrarouge 230 V/2400 W	1	1,5	4525230IR
Boîtier-support pour rabot et élément chauffant conventionnel	1	2,5	EIN0045
Caisse de transport	1	13,0	
Bagues de compensation (1 jeu = 8 pièces):			
DE 20	8	0,1	20080208
DE 25	8	0,1	20080258
DE 32	8	0,1	20080328
DE 40	8	0,1	20080408
DE 50	8	0,1	20080508
DE 63	8	0,1	20080638
DE 75	8	0,1	20080758
DE 90	8	0,1	20080908
<u>Optionnel:</u>			
Fixation sur établi	1	1,7	450101
Élément chauffant 230 V/500 W	1	2,0	HMINIE
Élément de serrage de base pour raccords DE 110 à droite	1	0,9	4508110R
Élément de serrage de base pour raccords DE 110 à gauche	1	0,9	4508110L
Lame du rabot	2	0,1	MES072
Machine complète sans bagues de compensation et accessoires optionnels	1	67,9	452140KP



Stand 08/2012

Technische Änderungen vorbehalten!
Subject to technical modifications!
Sous réserve de modifications techniques!



WIDOS
Wilhelm Dommer Söhne GmbH
Einsteinstraße 5
D-71254 Ditzingen
Fon +49 7152 9939 0
Fax +49 7152 9939 40
www.widos.de · info@widos.de